

# Informazione nelle situazioni di crisi

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **51 (2004)**

Heft 7

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-370030>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

NUOVO ORDINAMENTO

## Informazione nelle situazioni di crisi

**DDPS. Il Consiglio federale rinuncia in futuro al sostegno degli stati maggiori militari per l'informazione della popolazione nelle situazioni di crisi. L'Esecutivo ha approvato un nuovo ordinamento in materia di comunicazione nelle situazioni di crisi, che poggia sulle attuali basi giuridiche e organizzative. Il nuovo ordinamento garantisce che il Consiglio federale possa rivolgersi alla popolazione in qualsiasi situazione ipotizzabile.**

Il 25 giugno 2003 il Consiglio federale aveva deciso lo scioglimento di entrambi gli stati maggiori del Consiglio federale Cen Info (Centrale di informazione della Cancelleria federale) e DISTRA (Divisione stampa e radio) e tratto nel contempo le conseguenze delle modifiche nell'organizzazione dei servizi di informazione degli uffici e dei dipartimenti, della scena mediatica, ma anche delle condizioni quadro della politica di sicurezza.

Già nel suo «Rapporto concernente la verifica del sistema di informazione della Confederazione nelle situazioni di crisi in risposta al postulato 99.40756 Müller», il Consiglio federale aveva osservato che oggi si può partire dall'idea che i media civili rimangono funzionanti in praticamente tutte le situazioni di crisi ipotizzabili e possono continuare a svolgere il loro compito. Diviene pertanto superflua la sostituzione del sistema dei media con la DISTRA. Inoltre i servizi di informazione della Confederazione sono più professionali

e dispongono delle risorse di personale necessarie. Anche per questo motivo si rivela superfluo il rafforzamento dell'informazione della Confederazione per il tramite di stati maggiori militari.

La Cancelleria federale e il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport sono stati nondimeno incaricati di concludere una convenzione di prestazioni con i dipartimenti e la SRG SSR e l'ATS per garantire l'informazione della popolazione. Il nuovo ordinamento parte dall'idea che le esigenze di informazione in caso di situazioni di crisi possano essere adempite con i mezzi di personale e tecnici esistenti. Diversi avvenimenti recenti hanno mostrato che in caso di situazioni di crisi vengono istituiti gruppi interdipartimentali di informazione che grazie a una chiara e intesa coordinazione sono all'altezza delle accresciute esigenze di comunicazione delle situazioni di crisi.

### Convenzione di prestazioni con i dipartimenti

La convenzione di prestazioni della Cancelleria federale e dei dipartimenti garantisce che la Centrale di informazione della Cancelleria federale disponga in ogni momento di mezzi personali sufficienti per assicurare al Consiglio federale lo svolgimento di un'attività informativa conforme alla situazione. Di massima la Cancelleria federale, i dipartimenti e gli uffici informano nei loro rispettivi ambiti in merito alle decisioni del Consiglio

federale e alle loro ripercussioni. Il coordinamento dell'informazione è assicurato dalla Cancelleria federale. I dipartimenti si impegnano se del caso a fornire risorse complementari di personale alla Cancelleria federale.

Questo ordinamento si applica anche quando in caso di grave crisi o di catastrofi a livello nazionale le competenze, i mezzi e le procedure usuali non sono più sufficienti per adempiere le speciali esigenze dell'informazione. In tutti gli altri casi l'informazione si avvale delle strutture ordinarie.

### Convenzioni di prestazioni con la SRG SSR e l'ATS

Le convenzioni di prestazioni con la SRG SSR e con l'Agenzia telegrafica svizzera ATS garantiscono che il Consiglio federale possa assumere in ogni momento e in qualsiasi situazione ipotizzabile l'informazione del pubblico e rivolgersi alla popolazione per il tramite della radio.

### Scioglimento degli stati maggiori Cen Info e DISTRA

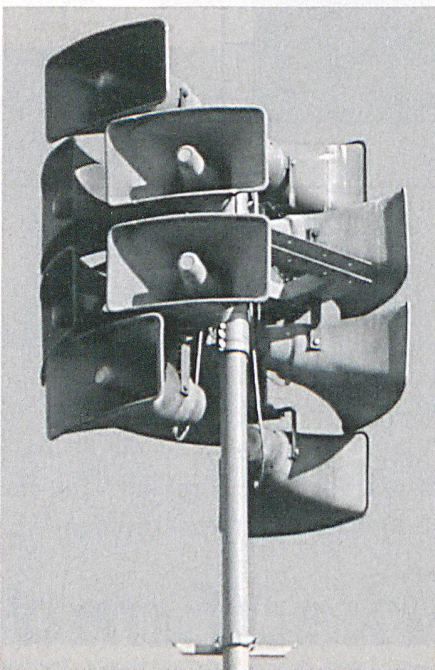
Il nuovo ordinamento dell'informazione nelle situazioni di crisi ha per conseguenza che l'organizzazione di milizia di entrambi gli stati maggiori del Consiglio federale Cen Info (Centrale di informazione della Cancelleria federale) e DISTRA (Divisione stampa e radio) sono sciolti con effetto a partire da fine 2004. L'ufficio dello stato maggiore del Consiglio federale DISTRA sarà sciolto di massima a fine 2005. □

ALLARME

## Prova delle sirene 2005

**UFPP. Il 2 febbraio 2005 si svolgerà in tutta la Svizzera l'annuale prova delle sirene. Come già nel 2004, anche quest'anno saranno messe in funzione, oltre alle sirene della protezione civile, anche le sirene per l'allarme acqua.**

Alle ore 13.30, le sirene emettono il segnale «Allarme generale»: un suono modulato e regolare della durata di un minuto. Il segnale viene ripetuto dopo tre minuti. Se necessario, la prova può essere ripetuta entro le ore 14.00. Tra le 14.15 e le 15.00, nelle regioni a valle di sbarramenti idrici le sirene emettono



il segnale «allarme acqua»: dodici suoni continui e gravi in sequenze di 20 secondi ad intervalli di 10 secondi. In tutta la Svizzera verranno testate più di 7750 sirene.

### Prontezza operativa

La prova delle sirene viene effettuata soprattutto per controllare la prontezza operativa delle sirene e delle installazioni tecniche di trasmissione. Essa permette di garantire che in caso di pericolo sia possibile dare tempestivamente l'allarme a tutta la popolazione. L'esperienza dimostra che ogni anno solo l'1-2 per cento delle sirene non funzionano. Grazie al controllo ed alle successive riparazioni, si assicura un elevato grado di funzionamento.

Le autorità colgono l'occasione per informare la popolazione sul comportamento corretto da adottare in caso di pericolo. L'emissione dei segnali d'allarme non richiede l'adozione di misure di comportamento e di protezione. □